

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 28

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

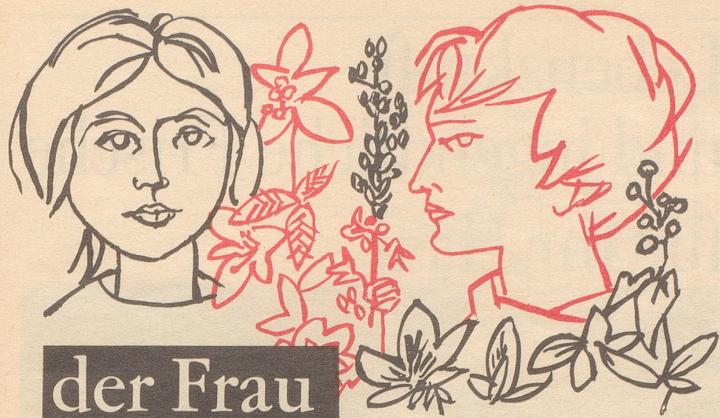
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## der Frau

wohnen, aber das ist nicht das erste Mal, daß ich diesen eigenartigen Auffassungen von der Würde der Arbeit bei unseren Mitbürgern begegne bin. Man setzt sich aufs hohe Roß in dieser ganz unschweizerischen Art, indem man der arbeitenden Person die Würde der Person abspricht.

Was mich besonders schäbig dünkt, ist die Verallgemeinerung, daß dies so sei in der Schweiz. Jede Schweizerin weiß doch ganz genau, daß die meisten Hausfrauen ihre Hausarbeit selber machen. Und jede Schweizerin weiß doch ganz genau, daß eine hartarbeitende Waschfrau oder Putzfrau auch in der Schweiz Anspruch auf Ehre und persönliche Würde hat. In dieser Hinsicht gleichen sich Amerika und die Schweiz mehr als jedes andere Land. Und dabei steht im American College Dictionary ganz genau, daß das Wort *lady* im allgemeinen allen Frauen als Höflichkeitsform zusteht, genau wie bei uns in der Schweiz.

Hedi

mir in zwei Städten und zwei Kantonen ohne weiteres zugestanden, in meiner kleinen Heimatgemeinde jedoch ...

Aber nicht wahr, es ist lächerlich, daß man immer noch über ein Thema wie das Frauenstimmrecht zu reden und zu schreiben gezwungen ist.

Bertha

### Ohne Frauen geht es nicht

Offenbar kommt man im Bundeshaus ohne Frauen nicht aus; nur dürfen sie nicht mitreden. Steht doch die Stauffacherin in Ueberlebensgröße als Gegenstück zu Wilhelm Tell da und schaut überlegen auf die tagenden Männer hinunter. Und die nachdenklich blickenden Frauen auf der Galerie, die als Stützen funktionierenden Karyatiden, mögen sich wohl ihre Gedanken machen. Ob sie wohl die Gleichberechtigung der Frau noch erleben werden, oder vorher erschöpft ihre Stützungsmission aufgeben? FH

### Das waren noch Zeiten

Ich gehöre zwar nicht zu den Sammelfreudigen, aber ich besitze ein kleines Heft, das zwei Zügleten heil überstanden hat. Diese paar Blätter tragen die Aufschrift: «Aux électrices de Genève», und sind an mich persönlich adressiert! Ist es da nicht verständlich, wenn ich sie hüte wie ein Kleinod?

Bevor es jedoch in Genf zur ersten Abstimmung kam, an der auch die Frauen teilnehmen konnten, zügeln wir in die Waadt. Auch dort habe ich während zwei Jahren das Stimmrecht ausüben können. (Die Kinder gediehen, die Anzahl der Ehekrahs blieb sich gleich, an Abstimmungssonntagen gab es immer etwas zu essen, die Probleme waren nicht so problematisch.)

Nun sind wir leider nochmals umgezogen, in unsere Heimatgemeinde, ein Dörlein in der Nähe Berns. – Das Recht mitzubestimmen wurde



Die natürliche Gesundheit der Hautfunktionen reicht nicht mehr für das ganze Leben aus. Früh genug sollte deshalb die aufbauende Pflege zum Schutz und zur Ernährung mit dem naturreinen Weleda Massage- und Hautfunktionsöl einsetzen. Nach dem Bade, bei sportlicher Betätigung, zur Massage und bei Luft- und Sonnenbad wirkt es kräftigend und erfrischend auf den ganzen Körper.

50 cc Fr. 3.40 150 cc Fr. 8.40

Verlangen Sie die kostenlose Zusendung der Weleda-Nachrichten

WELEDA AG · ARLESHEIM

### Kleinigkeiten

«Vor der Ehe kann ein Mann die ganze Nacht wachliegen und über etwas nachdenken, was wir ihm gesagt haben. Nachher schläft er ein, bevor wir ausgeredet haben.» (Helen Rowland)

Als ledig hatte ich ein halbes Dutzend Theorien über Kindererziehung. Jetzt habe ich ein halbes Dutzend Kinder und keine Theorien mehr.» (John W. Rochester)

Hitchcock hat die Welt mit einem Gruselfilm beglückt. Titel: «Die Vögel.» Es muß wirklich wüst zugehen darin, da die Vögel sich auf die Menschen werfen, um sie zu zerfleischen. Nun, Erfolg wird der Film wohl trotzdem haben. Ein Kritiker fragte Hitchcock, ob er Vögel gern habe. Und die Antwort lautete: «Gewiß. Wenn sie zart sind und gut gebraten.»

«Für eine in Stücke geschnittene Zeitung interessiert sich keine Frau, aber für eine in Stücke geschnittene Frau interessiert sich jede Zeitung.» (Mark Twain)

Charles Aznavour hatte einen mächtigen Erfolg (und hat ihn noch) mit seinem Schlager «Tu te laisses aller» (Du läßt dich gehen). Ein Magazin illustrierte nun dies traurige Lied, indem es die Frau zeigt, die sich gehen läßt. Sie trägt ein – zwar sehr hübsches – Morgenröcklein und hat 3 (in Worten: drei) Bigoudis im Haar. Aber das genügt offenbar, um einen Mann unglücklich zu machen. Es ginge zwar vielleicht noch einfacher: siewickelt das Haar nicht auf die drei Bigoudis. Dann hält die Frisur vielleicht nicht, und dann sagt der Mann, wenn er sie so erblickt: «Tu te laisses aller.»

Uebrigens: ein Journalist interviewte Aznavours geschiedene Gattin und fragte sie, ob sie sich habe gehen lassen. «Nein», sagte sie. «Aber selbst wenn ... Er hätte es nicht bemerkt. Er ist ununterbrochen mit Komponieren beschäftigt. Was Aznavour mit einem schlichten «das ist wahr» bestätigte.

Zuschriften für die Frauenseite sind an folgende Adresse zu senden: Bethli, Redaktion der Frauenseite, Nebelspalter, Rorschach. Nichtverwendbare Manuskripte werden nur zurückgesandt, wenn Ihnen ein frankiertes Retourcouvert beigelegt ist.



Seelage

W. Moser-Zuppiger  
Dr. Th. Gerster-Moser  
Tel. 071/41 42 43

am Vierwaldstättersee  
Saison April bis Oktober  
Verkehrsamt Vitznau Telefon 831355



Spielplan und Billette  
durch Reise- und Verkehrsbüros  
oder Tell-Büro Interlaken  
Tel. (036) 22817

29. Juni — 7. September

**TELL**  
Freilicht  
Spiele  
Interlaken

Luftseilbahn

Ein Sonntagserlebnis -  
ein herrlicher Tag:  
Klosters -  
Gotschnagrat

Rundtisch in Bündens Bergwelt — Bergrestaurants

Bergwanderungen durch die Alpweiden des Parsenngebiets mit ihrer vielbewunderten Alpenflora, Murmeltierkolonien, Bergsee, sprudelnde Bäche und weiter Tal Lärchen- und Tannenwälder.



Künstlermähne, Rhythmus, Klang,  
wilde Takte zum Gesang,

er komponiert ein  
Chansonette,  
inspiriert  
durch  
*Cassinettes*

Das aus naturreinem Cassis-Saft hergestellte Tafelgetränk «Cassinettes» ist durch seinen hohen Gehalt an Vitamin C besonders wertvoll.

**OVA** Gesellschaft für OVA-Produkte,  
Affoltern am Albis, Tel. 051/99 60 33

Leicht wie eine Cigarette  
wohlschmeckend wie eine Cigarre

**Rössli**  
NOVA 15  
CIGARILLOS



### Ihr Magen warnt!

Sodbrennen, Magenkrämpfe, Aufstoßen und übler Mundgeruch sind Warnsignale des Magens, die häufig auf tiefere Ursachen deuten. Helfen Sie dem Magen mit den zuverlässig wirksamen ULLUS-Kapseln, die in geschmackfreier Oblatenform bewährte Arzneistoffe enthalten, welche auf eine ursächliche Bekämpfung der Magenerkrankung gerichtet sind. In Apoth. und Drog. zu 2.90 und 8.50. Medinca Zug

Bei Kopfweh: **Mélabon** das bewährte Arzneimittel in Kapseln

**JAPAN** **JAPAN** **JAPAN**

**Vollautomatisch ...**

**Elektrisch ...**

**Klein ...**

Immer schussbereit mit der

**OLYMPUS**  
**PEN 8-EE**  
**ZOOM**

Nur auf den Knopf drücken

**JAPAN** **JAPAN** **JAPAN**

- Spiegelreflexkonstruktion
- Nur 800g schwer und 168x80x33mm gross
- OLYMPUS-PEN-8-EE mit Standardoptik F/1.8/13mm (Weitwinkel-Standard- und Teleobjektiv in einem) (Weichlederetui: Fr. 45.-, Lederhandschlaufe: Fr. 12.-)
- Hochempfindliche CDS-Belichtungautomatik
- Unschlagbar in Qualität und Preis

Fr. 365.-

Fr. 541.-

Lassen Sie sich diese hervorragende 8mm Filmkamera schon heute in Ihrem Fachgeschäft zeigen.

Prospekte durch die Generalvertretung:  
**Weidmann & Sohn, WESO, Japan-Import, Zollikon-Zürich, Tel. 051 240800**

**JAPAN** **JAPAN** **JAPAN**

Lebenskraft  
und jugendliche Frische  
für Ihr Haar



Aktive, lebensfrohe Menschen  
mit gesundem, kräftigem Haar –  
gepflegt mit Vac®.  
Auch Ihr Haar braucht Vac.

Jeden Morgen Vac für die  
Durchblutung Ihrer Kopfhaut.  
So wird Ihr Haar immer reich ver-  
sorgt mit allen Nährstoffen, die es  
braucht. Es wird kräftiger, schöner,  
gesünder. Keine Schuppen, kein  
Haarausfall, kein Kopfjucken mehr,  
denn Vac hält Ihr Haar gesund.

BINACA A.G., Basel

